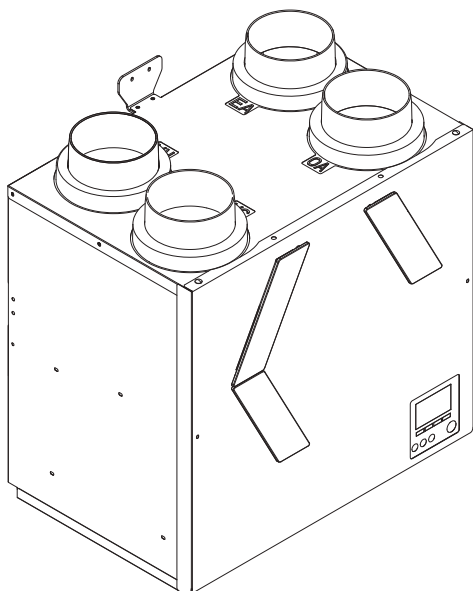


VENTILÁTOR LOSSNAY S REKUPERACÍ TEPLA (POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI)
MODEL

VL-250CZPVU-R-E, VL-250CZPVU-L-E
VL-350CZPVU-R-E, VL-350CZPVU-L-E
VL-500CZPVU-R-E, VL-500CZPVU-L-E

Návod k obsluze
Pro uživatele


* Obrázek znázorňuje VL-350CZPVU-R-E

Obsah

1. Bezpečnostní opatření	2
2. Vlastnosti	4
3. Přípravy před použitím	5
4. Názvy a funkce částí	6
5. Jak používat	7
6. Údržba	17
7. Řešení problémů	19
8. Specifikace	21
9. Poprodejní servis	21

Nepokoušejte se produkt instalovat sami. (Nelze zajistit bezpečnost a správné funkce produktu.)

- Tento produkt je určen pro použití v domácnosti.
- Pro zajištění správného a bezpečného používání si důkladně přečtěte návod k obsluze.
Před použitím produktu si přečtěte **Bezpečnostní opatření**, abyste jej mohli správně a bezpečně používat.
- Po přečtení uložte návod na dostupné místo, kde k němu bude snadný přístup.

1. Bezpečnostní opatření

Následující symboly označují druh a stupeň nebezpečí v důsledku nesprávného zacházení.

 VAROVÁNÍ Nesprávné zacházení s produktem může způsobit vážné zranění nebo usmrcení.	 UPOZORNĚNÍ Nesprávné zacházení s produktem může vést ke zranění nebo škodám na majetku či poruchám v domě.
---	--

Symboly použité v textu a na hlavní jednotce mají následující významy.

	Zakázáno		Nelze instalovat do koupelny
	Nerozebírejte zařízení		Produkt musí být uzemněn
	Žádné vystavování vodě		Dodržujte pokyny

 VAROVÁNÍ	
 Zakázáno	Nezapínejte ani nevypínejte ovladač, uniká-li korozivní plyn. Jiskry vytvořené elektrickými kontakty mohou způsobit explozi plynu. Produkt nepoužívejte na horkých místech, přímém slunečním světle nebo na místech, kde se vyskytuje kouř. Nedodržení tohoto varování může způsobit požár.
 Nerozebírejte zařízení	Produkt neupravujte ani nerozebírejte pomocí nástrojů. Nedodržení tohoto varování může způsobit požár, elektrický šok nebo zranění.
 Žádné vystavování vodě	Produkt neponořujte do vody, ani na něj vodu nestříkejte. Nedodržení tohoto varování může způsobit požár nebo elektrický šok.
 Nelze instalovat do koupelny	Produkt a ovladač se nesmí instalovat v koupelně ani na jiném vlhkém místě. Nedodržení tohoto varování může způsobit elektrický šok nebo zranění.
 Produkt musí být uzemněn	Zajistěte, aby byl produkt uzemněn. Selhání zařízení a elektrický výboj mohou způsobit elektrický šok. Ohledně instalace uzemnění se obraťte na prodejce nebo elektrikáře.
 Dodržujte pokyny	Použijte napájení o napětí 220 až 240 V AC. Nedodržení tohoto varování může způsobit požár, elektrický šok nebo poškození obvodových desek. Otvor pro přívod venkovního vzduchu je třeba umístit tam, kde nebude docházet k nasávání spalin nebo jiných podobných plynů. Nemožnost přívodu čerstvého vzduchu může vést k nedostatku kyslíku v místnosti. Před čištěním a údržbou vypněte odpojovač. Nedodržení tohoto varování může způsobit elektrický šok nebo zranění. Vyskytne-li se nějaká abnormalita (například ucítíte-li, že se něco pálí), zastavte provoz a vypněte jistič na napájecí desce. Pokud bude provoz produktu v tomto stavu pokračovat, může to vést k poruše, elektrickému šoku nebo k požáru. Dojde-li k abnormalitě nebo poruše, okamžitě přestaňte produkt používat. Pokračující používání produktu v tomto stavu může způsobit kouř, vznícení, elektrický šok nebo zranění. Požádejte elektrikáře o provedení elektrického zapojení. Nesprávná elektroinstalace může způsobit elektrický šok. Na koncovky vedení přívodního a odpadního vzduchu nainstalujte vnější kryt, díky kterému je méně pravděpodobné, se dovnitř dostane dešťová voda, sníh nebo drobní živočichové (např. netopýři). Nedodržení tohoto varování může způsobit vniknutí deště, což může mít za následek elektrický šok, požár nebo poškození domovního majetku vodou. Pokud nebude produkt po delší dobu provozován, nezapomeňte vypnout jistič na napájecí desce. Nedodržení tohoto varování může způsobit elektrický šok v důsledku zhoršení stavu izolace nebo požár v důsledku elektrického výboje.

UPOZORNĚNÍ

 Zakázáno	Nepoužívejte produkt v místech, kde se tvoří toxický plyn nebo plyn obsahující korozivní složky, jako jsou kyseliny, zásady, organická rozpouštědla nebo barvy. Nedodržení tohoto varování může vést k poruše. Během čištění a údržby nelezte na nestabilní stojan. Při pádu byste se mohli zranit. Na jednotku nepoužívejte aerosolové spreje (například spreje proti hmyzu, laky na vlasy nebo čističe). Nedodržení tohoto varování může způsobit zhoršení a poškození částí.
 Dodržujte pokyny	Zajistěte, aby byl produkt nainstalován vodorovně. Únik vody může způsobit poškození majetku či poruchy v domě nebo zranění v případě pádu produktu. Zajistěte, aby bylo na výstupním otvoru nainstalováno vypouštěcí potrubí. Během čištění a údržby noste rukavice. Nedodržení tohoto varování může způsobit zranění. Při odstraňování pouzdra filtru vnějšího vzduchu a pouzdra filtru odpadního vzduchu může někdy docházet k odkapávání kondenzované vody, která se nahromadí uvnitř. Opatrně vyjměte pouzdra filtrů tak, že je podepřete oběma rukama, aby nebyla nakloněná. Po vyčištění a údržbě bezpečně nainstalujte součásti. V případě pádu součástí může dojít ke zranění. Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nemají zajištěný dohled nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály. (Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi mohou používat tento spotřebič v případě, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související nebezpečí. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.)

Požadavky na použití

- Tento produkt při ventilaci nasává v zimě studený vzduch zvenčí. Když tedy teplota vnějšího vzduchu klesá, vlhkost ve vzduchu kolem produktu kondenzuje a kapky vody někdy k produktu přilnou nebo skapávají. Nejde však o poruchu. Setřete všechny kapičky vody.
- Jsou-li teploty vnějšího vzduchu nízké a provoz produktu je zastaven, provoz ventilátoru nebo tlak vnějšího vzduchu může zapříčinit proudění vnějšího vzduchu skrz produkt, což může zapříčinit vznik kondenzace na produktu a jiných částech. Nejde o poruchu. Setřete všechny kapičky vody.
- Vzniká-li ze stavebních materiálů v nově postavených domech velká vlhkost, může se na produktu a jiných částech objevit kondenzace. Nejde o poruchu. Setřete všechny kapičky vody.
- Pokud se na toaletách, v koupelnách a na umyvadlech používá silně vonící vůně atd., nebo v případě odsávání cigaretového či jiného kouře, je někdy z odvětrávacího otvoru cítit zápach.
- Při odvětrávání koupelny a obývacího pokoje atd. používejte produkt 24 hodin.
- Nezastavujte provoz, kromě následujících případů. (Po dočasném zastavení produktu obnovte provoz.)
 - V případě hustého sněžení, silného větru nebo silného deště, jako jsou sněhové bouře nebo tajfuny
 - V případě husté mlhy
 - Během čištění a údržby
- Vzniká-li ze stavebních materiálů v nově postavených domech velká vlhkost, může se na produktu a jiných částech objevit kondenzace. Přepněte tedy provozní režim na dočasné zastavení provozu a otevřete okna.

2. Vlastnosti

Co to je VENTILÁTOR LOSSNAY S REKUPERACÍ TEPLA...?

- ◆ Účinných ventilačních cest lze dosáhnout v celém domě prostřednictvím instalace otvoru pro přiváděný vzduch a otvoru pro odsávaný vzduch v místech vzdálených od sebe v závislosti na způsobu spojení potrubí.
- ◆ Zabudované filtry snižují množství prachu, pilu atd. přiváděné do místností skrze vnější vzduch.

Výměna tepla

Špinavý vzduch z místnosti je odváděn (= vyfukován) a čistý vzduch zvenčí je přiváděn do místnosti (= přívod vzduchu).

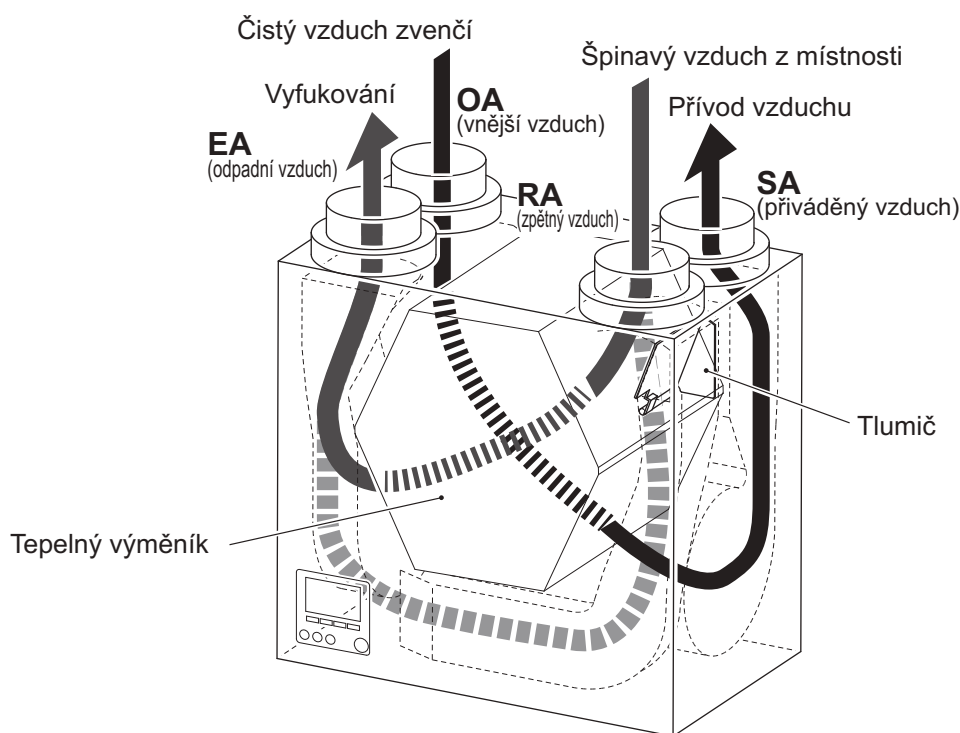
Vzduch je přitom odváděn a nasáván přes tepelný výměník. Výsledkem je, že vzduch je ventilován při opětovném použití (shromažďování tepla) odváděného tepla nebo chladu v místnosti během ventilace.

- ◆ Při používání klimatizace v létě a v zimě ventilace s rekuperací tepla snižuje zatížení klimatizace s cílem zajistit úsporu energie.

Bypassový provoz

Během odvádění a přivádění vzduchu je vzduch přiváděn do místnosti bez jakékoli změny teploty vnějšího vzduchu v důsledku odvádění vzduchu, které se provádí bez průchodu tepelným výměníkem.

- ◆ Například na jaře a na podzim a během letních nocí je nasáván chladný venkovní vzduch.



* Obrázek znázorňuje VL-350CZPVU-L-E

Poznámka

- Ventilace se provádí při objemu ventilačního vzduchu (Base Notch) potřebném pro domácnost.
- Nastavením na režim Boost/Purge (vysoký/větrání) se dočasně zvýší objem ventilačního vzduchu, aby se vzduch rychle vyvětral.
- V případě delší nepřítomnosti použijte Holiday mode (režim prázdniny) k úspoře energie snížením výkonu ventilátoru.

3. Přípravy před použitím

■ **Objasněte si provozní postupy a správný způsob použití, abyste zajistili bezpečný provoz.**

Zajistěte provedení kontrol při uvádění do provozu a provozních kontrol popsanych v Instalační příručce.

■ **Překontrolujte polohy a provozní metody.**

1) Prostor ke kontrole:

Je zapotřebí pro údržbu produktu.

Produkt vyžaduje údržbu (pravidelné čištění filtru, výměna vnitřního motoru atd.).

Pokud je poloha produktu mimo určené rozměry v důsledku kontroly výkresu uspořádání popsané v části Instalační příručky 3.2 *Pracovní prostor*, kontaktujte distributora nebo elektrikáře.

2) Mřížky:

Musí být umístěny na stranách produktu určených pro přivádění a odvádění vzduchu.

Za účelem snížení frekvence čištění filtrů na produktu doporučujeme použití filtru pro zachycení prachu v místnosti v odvodní mřížce.

3) Ovladač:

Je zapotřebí pro spuštění a zastavení provozu produktu a pro změnu otáček ventilátoru.

Viz část 5. *Jak používat.*

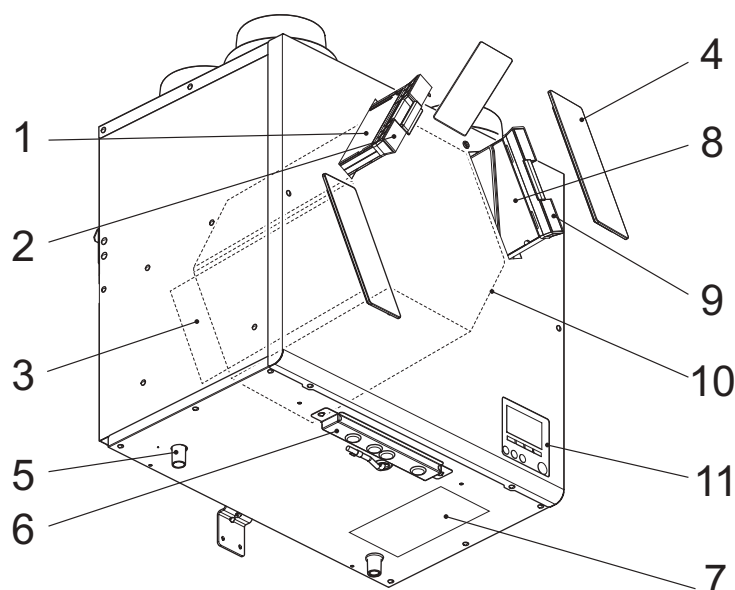
Poznámka

- Produkt není klimatizace.

- Doporučujeme lokální odvětrávání pro odvod cigaretového kouře atd.

- Doporučujeme umístit postele mimo otvor pro přívod vzduchu. (Během spánku vás může rušit hluk z provozu produktu nebo studený vzduch.)

4. Názvy a funkce částí



* Obrázek znázorňuje VL-350CZPVU-R-E

- Co se týče L-typu (například VL-350CZPVU-L-E), filtry, ovladač a štítek jsou v obrácených polohách.

Č.	Název	Funkce
1	Filtr odpadního vzduchu	Brání zanesení tepelného výměníku.
2	Pouzdro filtru odpadního vzduchu	Drží filtr odpadního vzduchu
3	Pouzdro volitelného vzduchového filtru	Pro volitelný filtr*
4	Kryt filtru	-
5	Nástavec na vypouštěcí potrubí	Je připevněn k vypouštěcímu potrubí.
6	Ovládací skříňka	Je určena k umístění obvodové desky
7	Štítek	Je na něm uveden název produktu a sériové číslo
8	Filtr vnějšího vzduchu	Zachycuje hmyz, pyl, špínu, prach a další částice z vnějšího vzduchu, který je nasáván do místnosti.
9	Pouzdro filtru vnějšího vzduchu	Drží filtr vnějšího vzduchu.
10	Tepelný výměník	Vyměňuje teplo mezi přiváděným vzduchem a zpětným vzduchem.
11	Ovladač	Provoz produktu, viz část 5.

* Volitelný filtr

Název filtru	MODEL	Použitelný model	Místo použití	
Náhradní filtr	P-250F-E	VL-250CZPVU-R-E/VL-250CZPVU-L-E	RA, OA	L-typ
	P-350F-E	VL-350CZPVU-R-E/VL-350CZPVU-L-E		
	P-500F-E	VL-500CZPVU-R-E/VL-500CZPVU-L-E		
Standardní filtr	P-250SF-E	VL-250CZPVU-R-E/VL-250CZPVU-L-E	RA, OA, SA	
	P-350SF-E	VL-350CZPVU-R-E/VL-350CZPVU-L-E		
	P-500SF-E	VL-500CZPVU-R-E/VL-500CZPVU-L-E		
Filtr se střední účinností	P-250MF-E	VL-250CZPVU-R-E/VL-250CZPVU-L-E	RA, OA, SA	R-typ
	P-350MF-E	VL-350CZPVU-R-E/VL-350CZPVU-L-E		
	P-500MF-E	VL-500CZPVU-R-E/VL-500CZPVU-L-E		
PM2.5 filtr	P-250PF-E	VL-250CZPVU-R-E/VL-250CZPVU-L-E	RA, OA, SA	
	P-350PF-E	VL-350CZPVU-R-E/VL-350CZPVU-L-E		
	P-500PF-E	VL-500CZPVU-R-E/VL-500CZPVU-L-E		
NOx filtr	P-250NF-E	VL-250CZPVU-R-E/VL-250CZPVU-L-E	SA	RA: zpětný vzduch OA: vnější vzduch SA: přiváděný vzduch
	P-350NF-E	VL-350CZPVU-R-E/VL-350CZPVU-L-E		
	P-500NF-E	VL-500CZPVU-R-E/VL-500CZPVU-L-E		

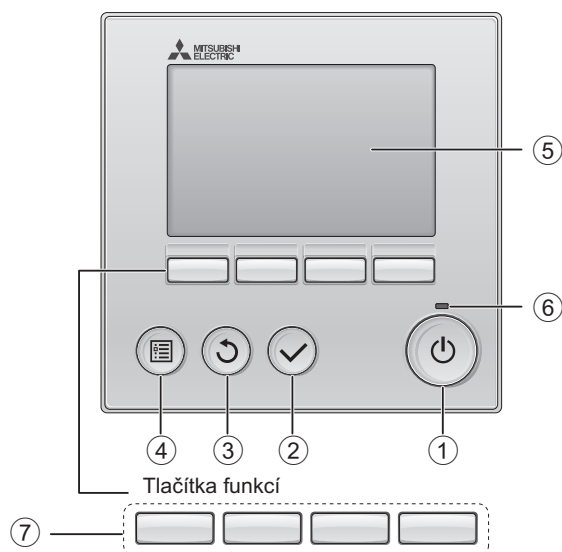
* Používá-li se NOx filtr společně s volitelným prachovým filtrem (P-250/350/500SF-E, P-250/350/500MF-E, P-250/350/500PF-E), je třeba NOx filtr nainstalovat na stranu SA a prachový filtr na stranu OA.

* Jakýkoliv jiný filtr, než je NOx filtr, nainstalujte na stranu OA a RA za účelem ochrany produktu.

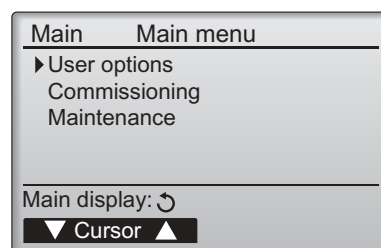
5. Jak používat

■Názvy a funkce komponentů ovladače

Rozhraní ovladače



- ① Tlačítko ON/OFF (zapnuto/vypnuto)
Při výchozím továrním nastavení je deaktivován vypnutý provoz.
- ② Tlačítko VYBRAT
- ③ Tlačítko VRÁTIT
- ④ Tlačítko NABÍDKA
Zobrazí se obrazovka «Main menu» (hlavní nabídka).



⑤ Podsvícený LCD

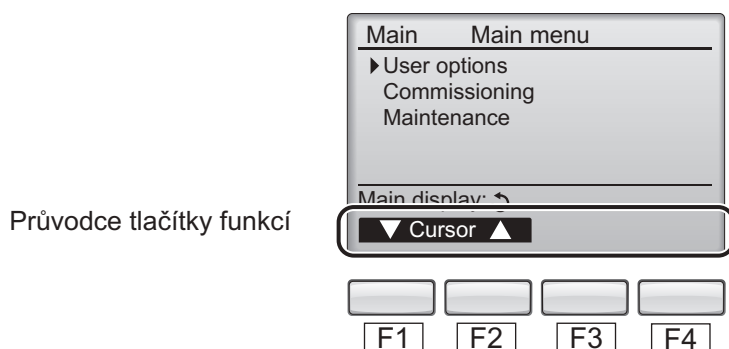
Na obrazovce se zobrazí nastavení provozu.
Stisknutím libovolného tlačítka zapnete podsvícení.
Budete moci ovládat tlačítka.
Po zapnutí podsvícení na určitou dobu se podsvícení vypne.

⑥ Kontrolka ON/OFF (zapnuto/vypnuto)

Tato kontrolka se během provozu produktu rozsvítí zeleně.
Bliká zeleně, dojde-li u produktu k chybě.

⑦ Tlačítka funkcí (F1, F2, F3, F4)

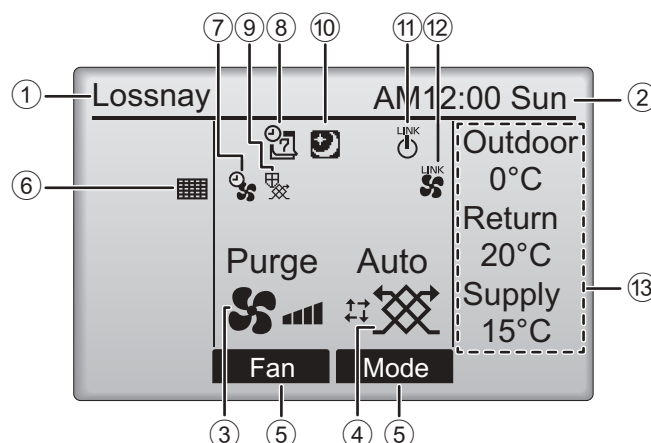
Použijte k výběru každého nastavení na každé obrazovce.
Funkce tlačítek se mění v závislosti na obrazovce.
Viz průvodce tlačítky funkcí na spodní části obrazovky.



Není-li nějaká funkce na tlačítku funkce, průvodce tlačítky funkcí se nezobrazí.

Displej

* Všechny ikony jsou zobrazeny pro vysvětlení.



① Název ovladače

Vždy se zobrazí Lossnay.

② Hodiny

Zde se zobrazí aktuální čas a pracovní den.

③ Otáčky ventilátoru

Zde se zobrazí nastavení otáček ventilátoru.

④ Režim ventilace

Zde se zobrazí nastavení režimu ventilace.

⑤ Průvodce tlačítka funkcí

Zde se zobrazí funkce příslušných tlačítek.

⑥

Zobrazí se, nastane-li čas údržby filtru.

⑦

Zobrazí se po Boost/Purge preset (přednastavení vysoký/větrání) nebo po aktivaci funkce Manual bypass mode (režim manuálního bypassu).

⑧

Zobrazí se po aktivaci Holiday mode (režim prázdniny).

⑨

Zobrazí se při provádění činnosti za účelem ochrany tepelného výměníku. (přízpůsobení objemu vzduchu nebo provozu předehříváče)

⑩

Zobrazí se po aktivaci Silent mode (tichý režim).

⑪

Zobrazí se při spojení s klimatizací.

⑫

Zobrazí se, jsou-li otáčky ventilátoru dány externím vstupem.

⑬ Teplota vnějšího, zpětného a přiváděného vzduchu

Zobrazí se teplota vnějšího vzduchu, teplota zpětného vzduchu (= odsávaného vzduchu) a teplota přiváděného vzduchu. (Teplotu vnějšího vzduchu a teplotu zpětného vzduchu měří čidlo zabudované do produktu.

- Vzhledem k tomu, že tento produkt není měřicím nástrojem, může se u místního teploměru vyskytnout rozdíl. Teplota přiváděného vzduchu znázorňuje vypočítané hodnoty.) Nezobrazí se ve výchozím továrním nastavení.

Změna nastavení viz 6.4.2.4 *Detaily zobrazení* v Instalační příručce.

■ Základní operace

Napájení ON/OFF (zapnuto/vypnuto)

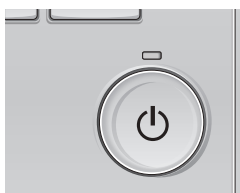
ON
(zapnuto)



Stiskněte tlačítko .

Kontrolka ON/OFF (zapnuto/vypnuto) se rozsvítí zeleně a spustí se provoz.

OFF
(vypnuto)

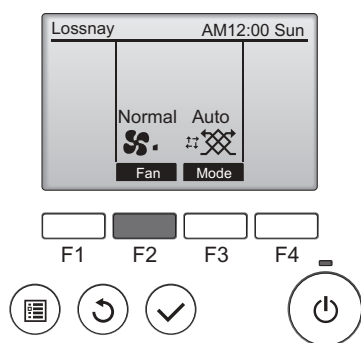


Znovu stiskněte tlačítko .

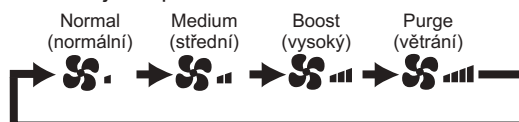
Kontrolka ON/OFF (zapnuto/vypnuto) zhasne a provoz se zastaví.

- Při výchozím továrním nastavení je deaktivován provoz OFF (vypnuto). Zapnete-li tedy napájení poprvé, nelze jej vypnout pomocí tohoto tlačítka.
- Aktivace provozu OFF (vypnuto) viz část 6.4.2.7 v Instalační příručce.

Otáčky ventilátoru



Stiskněte tlačítko **[F2]** pro změnu otáček ventilátoru v následujícím pořadí.



[Normal] (normální), [Medium] (střední), [Boost] (vysoký), [Purge] (větrání) zobrazené nad ikonou otáček ventilátoru můžete skrýt ovladačem.

Změna nastavení viz část 6.4.2.7 *Režim ovládání* v Instalační příručce.

Poznámka

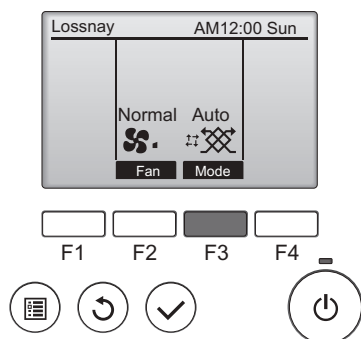
Základní režim: [Base notch] (základní režim) odpovídá standardním otáčkám ventilátoru pro trvalé větrání.

Při výchozím továrním nastavení je základní režim nastaven na otáčky ventilátoru 1 .

Během režimu [Boost] (vysoký) a [Purge] (větrání) se zobrazí . Po určité době se otáčky ventilátoru vrátí do [Base notch] (základního režimu).

Změna nastavení [Base notch] (základního režimu) viz část 6.5.1 v Instalační příručce.

Režim ventilace



Stiskněte tlačítko **[F3]** pro procházení režimem ventilace v následujícím pořadí.



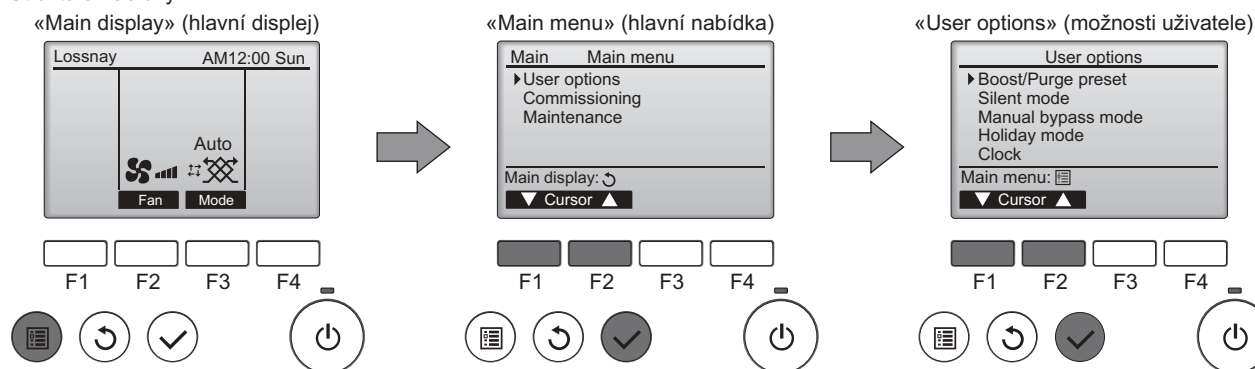
[Auto], [HeatEX] (tepelný výměník), [Bypass] zobrazené nad režimem ventilace můžete skrýt ovladačem. Viz část 6.4.2 v Instalační příručce.

Při výchozím továrním nastavení nelze bypassový provoz vybírat z «Main display» (hlavního displeje). Použijte Manual Bypass mode (režim manuálního bypassu), chcete-li nastavit bypassový provoz v libovolném čase. Viz část 6.4.2.7 v Instalační příručce.

Ikona	Funkce
Auto / Auto 	Automaticky přepíná mezi režimem výměny tepla a režimem bypassu na základě detekce teploty. Změna teploty viz část 6.4.4 <i>Automatický bypass</i> v Instalační příručce.
HeatEX (tepelný výměník) 	Režim výměny tepla
Bypass 	Režim bypassu.

■ Činnost ovladače – nastavení funkce

Struktura nabídky

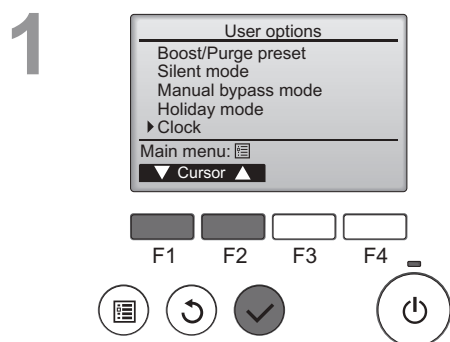


Hlavní funkce

	Název funkce	Funkce	Metoda nastavení a popis provozu	Podrobný způsob nastavení
1	Boost/Purge preset (přednastavení vysoký/větrání)	Vypněte časovač Boost/Purge (vysoký/větrání).	«Main display» (hlavní displej) Vyberte objem ventilačního vzduchu nebo . Popis provozu: Po určité době provozu se vrátí do základního režimu.	Návod k obsluze: Část 5 5 Boost/Purge preset (přednastavení vysoký/větrání).
2	Silent mode (tichý režim)	Brání hluku v noci.	«Main menu» (hlavní nabídka), «User options» (možnosti uživatele) Nastavení pracovních dnů a časů On/Off (zapnutí/vypnutí). Popis provozu: Nepřijímá žádný externí vstup během specifikované doby.	Návod k obsluze: Část 5 5 Silent mode (tichý režim). Instalační příručka: Část 6.4.5.
3	Manual bypass mode (režim manuálního bypassu)	Změní časovač bypassové ventilace.	«Main display» (hlavní displej) V režimu ventilace vyberte režim bypassu. Popis provozu: Po určité době se vrátí do režimu výměny tepla.	Návod k obsluze: Část 5 5 Manual bypass mode (režim manuálního bypassu). Instalační příručka: Část 6.4.2.7.
4	Holiday mode (režim prázdniny)	Šetří energii při dlouhé nepřítomnosti.	«Main menu» (hlavní nabídka), «User options» (možnosti uživatele) Vyberte Holiday mode (režim prázdniny). Popis provozu: Pracuje s malými objemy vzduchu	Návod k obsluze: Část 5 5 Holiday mode (režim prázdniny).
5	Indikátor údržby filtru	Upozorňuje na čištění filtru jednou za půl roku (výchozí tovární nastavení).	«Main menu» (hlavní nabídka), «Maintenance» (údržba) Po vyčištění filtrů resetování načasování oznámení.	Návod k obsluze: Část 5 5 Informace o filtru. Instalační příručka: Část 6.4.11.

Hodiny

Ovládání tlačítek

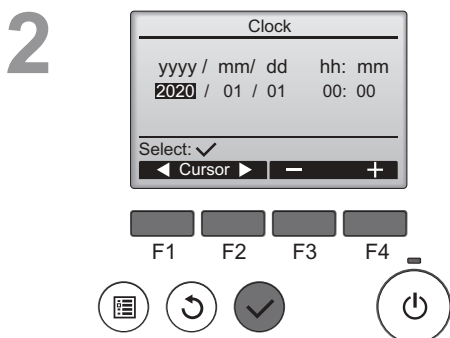


Vyberte [User options] (možnosti uživatele) z obrazovky «Main menu» (hlavní nabídka) a stiskněte tlačítko .

Vyberte [Clock] (hodiny) a stiskněte tlačítko .

Poznámka

- Před následujícím nastavením je třeba nastavit hodiny.
- Boost/Purge preset (přednastavení vysoký/větrání)
 - Silent mode (tichý režim)
 - Manual bypass mode (režim manuálního bypassu)
 - Holiday mode (režim prázdniny)

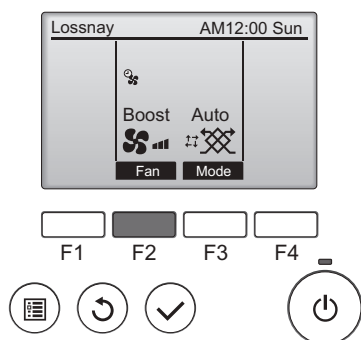


Zvyšte nebo snižte hodnotu a stiskněte tlačítko .
Zobrazí se obrazovka s potvrzením.

Navigace obrazovkami

- Pro návrat na obrazovku «Main menu» (hlavní nabídka)
- Pro návrat na předchozí obrazovku

Boost/Purge preset (přednastavení vysoký/větrání)



Boost/Purge preset (přednastavení vysoký/větrání) je funkce, která automaticky nastavuje čas pro návrat do [Base notch] (základní režim).

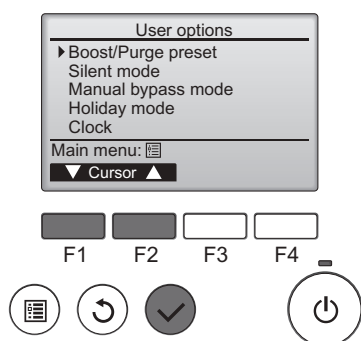
Po výběru  (Boost) (vysoký) nebo  (Purge) (větrání) na obrazovce «main display» (hlavní displej) se otáčky ventilátoru automaticky po určité době vrátí do [Base Notch] (základní režim).

Během Boost/Purge preset (přednastavení vysoký/větrání) se zobrazí ikona  na obrazovce «Main display» (hlavní displej).

Při výchozím továrním nastavení je základní režim nastaven na otáčky ventilátoru 1 .

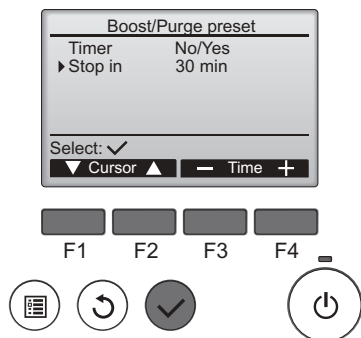
Ovládání tlačítek

1



Vyberte Boost/Purge preset (přednastavení vysoký/větrání) z obrazovky «User options» (možnosti uživatele) a stiskněte tlačítko .

2



[Timer] (časovač): Vyberte [Yes] (ano) nebo [No] (ne).

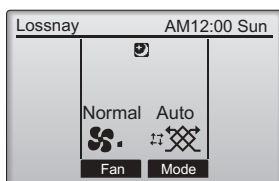
[No] (ne): Můžete nastavit bez časového limitu.

[Yes] (ano): Můžete použít provoz [Stop in] (zastavit za).

[Stop in] (zastavit za): Čas lze vybrat z 10, 20, 30, ... 170, 180 min.

Výchozí tovární nastavení: 30 min

Silent mode (tichý režim)



Silent mode (tichý režim) je účinný režim pro prevenci hluku v noci.

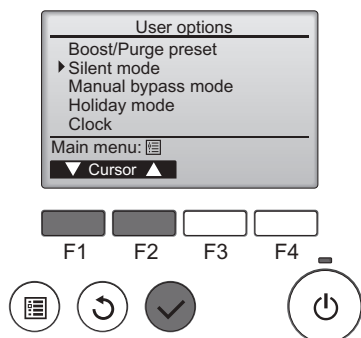
Během Silent mode (tichý režim) se na obrazovce «Main display» (hlavní displej) zobrazí ikona .

Poznámka

V Silent mode (tichý režim) není přijímán signál z externího vstupu a ovládání.

Ovládání tlačítek

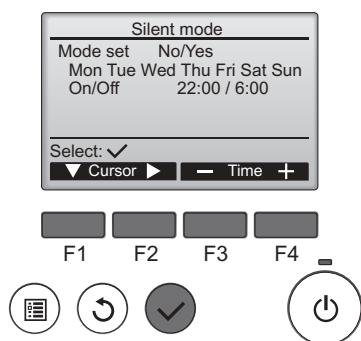
1



Vyberte přednastavení [Silent mode] (tichý režim)

z obrazovky «User options» (možnosti uživatele) a stiskněte tlačítko .

2



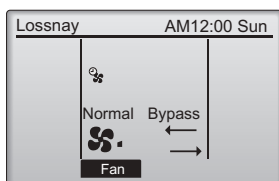
[Mode set] (nastavení režimu): Vyberte [Yes] (ano) nebo [No] (ne).

Výchozí tovární nastavení: *Ne*

[Yes] (ano): Můžete nastavit den.

[On/Off] (zapnuto/vypnuto): Můžete nastavit čas během dne.

Manual bypass mode (režim manuálního bypassu)



Při výchozím továrním nastavení nelze na obrazovce «Main display» (hlavní displej) volit režim Bypass (režim bypassu). Pro ovládání režimu Bypass (režim bypassu) použijte Manual bypass mode (režim manuálního bypassu).

Během Manual bypass mode (režim manuálního bypassu) se na obrazovce «Main display» (hlavní displej) zobrazí ikona .

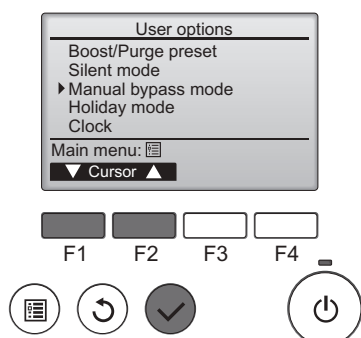
Manual bypass mode (režim manuálního bypassu) bude ukončen po stanoveném čase.

Poznámka

Klesne-li venkovní teplota pod 8 °C, režim ventilace se nezmění na režim bypassu.

Ovládání tlačítek

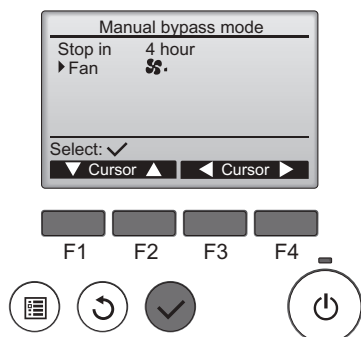
1



Postup nastavení Manual bypass mode (režim manuálního bypassu).

Vyberte [Manual bypass mode] (režim manuálního bypassu) z obrazovky «User options» (možnosti uživatele).

2



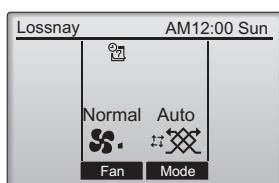
Můžete nastavit dobu provozu Manual bypass mode (režim manuálního bypassu).

[Stop in] (zastavit za): Čas lze vybrat z 1, 2, ... 11, 12 hodin.

[Fan] (ventilátor): Můžete vybrat otáčky ventilátoru při Manual bypass mode (režim manuálního bypassu).

Výchozí tovární nastavení: 4 hodiny a otáčky ventilátoru odpovídají [Base notch] (základnímu režimu).

Holiday mode (režim prázdniny)



Holiday mode (režim prázdniny) se používá, jste-li delší dobu mimo domov.

☑ ikona se zobrazí na obrazovce «Main display» (hlavní displej).

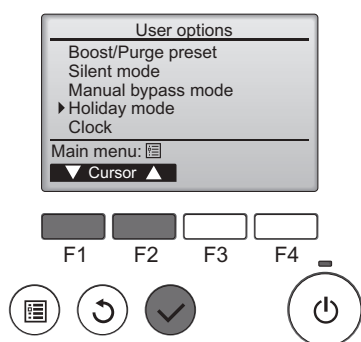
Produkt spustí provoz při otáčkách ventilátoru základního režimu.

☑ a ☑ budou fungovat při 50% průtoku vzduchu.

	Holiday mode (režim prázdniny) ON (zapnuto)
☑	☑ × 50%
☑	☑ × 50%
☑	☑ × 100%
☑	☑ × 100%

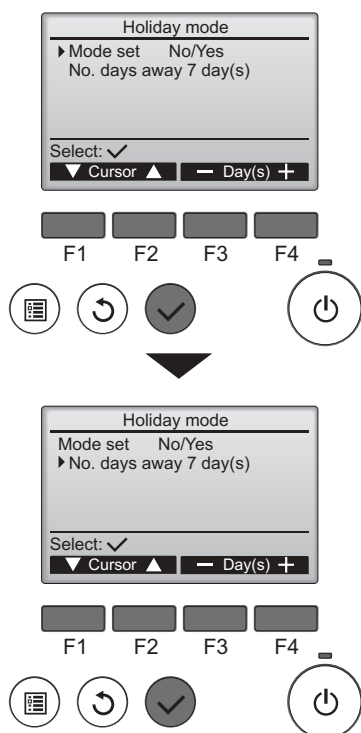
Ovládání tlačítek

1



Vyberte [Holiday mode] (režim prázdniny) z obrazovky «User options» (možnosti uživatele) a stiskněte tlačítko ☑.

2



[Mode set] (nastavení režimu): Vyberte [Yes] (ano) / [No] (ne).

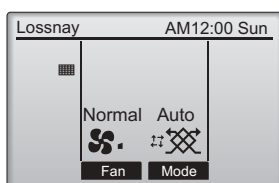
Výchozí tovární nastavení: *Ne*

[Yes] (ano): Můžete nastavit den, kdy nejste doma.

[No. days away] (počet dnů mimo domov): Dny lze vybrat z 1, 2, ... 89, 90 dnů

Po stisknutí tlačítka ☑ se spustí Holiday mode (režim prázdniny).

Informace o filtru



Zobrazí-li se tento indikátor , vyčistěte nebo vyměňte filtry.

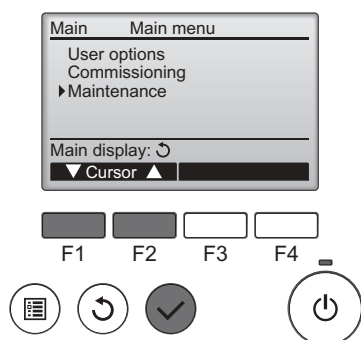
Viz část 6 o čištění filtrů.

Poznámka

Indikátor se zobrazí po určité době provozu ventilátoru.

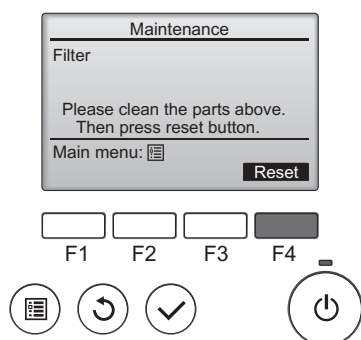
Ovládání tlačítek

1



Vyberte [Maintenance] (údržba) z obrazovky «Main menu» (hlavní nabídka) a stiskněte tlačítko .

2



Stiskněte tlačítko **[F4]** pro resetování indikátoru čištění. Čištění filtrů viz část 6.

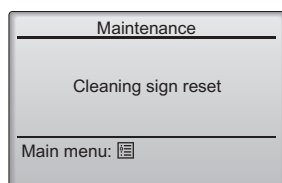
Při používání volitelných filtrů je čistěte nebo vyměňujte podle pokynů.

3



Stiskněte tlačítko **[F4]** pro výběr [OK].

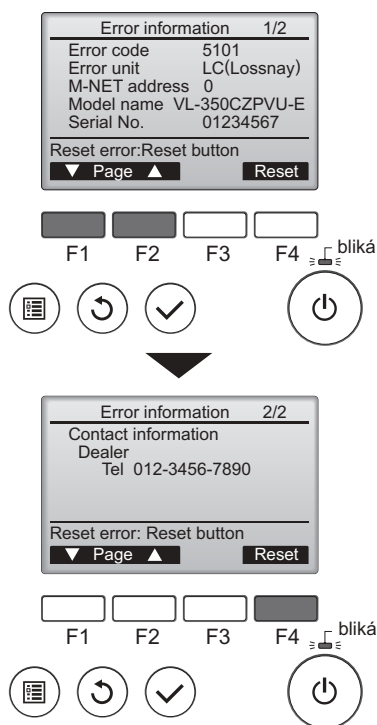
4



Zobrazí se obrazovka s potvrzením.

Informace o chybě

Vyskytne-li se chyba, zobrazí se následující obrazovka.
Překontrolujte chybový stav, zastavte produkt a obraťte se na svého prodejce.



Zobrazí se kód chyby, jednotka chyby, název modelu jednotky a sériové číslo.

Název modelu a sériové číslo se zobrazí pouze v případě zaznamenání informací.

Stiskněte tlačítko **F1** nebo **F2** pro přechod na další obrazovku.

Kontaktní údaje (telefonní číslo prodejce) se zobrazí pouze v případě zaznamenání informací.

Stiskněte tlačítko **F4** pro resetování informací o chybě.

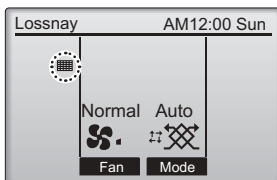
6. Údržba

* Obrázek znázorňuje R-typ.

Péče o filtry

Pravidelně odstraňujte prach a nečistoty ze vzduchových filtrů, aby nedošlo ke zhoršení funkcí.

Čištění provádějte minimálně jednou za 6 měsíců.



 zobrazí se na «Main display» (hlavní displej), je-li zapotřebí vyčistit filtr. Výchozí tovární nastavení trvá 6 měsíců.

VAROVÁNÍ

Před čištěním a údržbou vypněte odpojovač.
Nedodržení tohoto varování může způsobit elektrický šok nebo zranění.

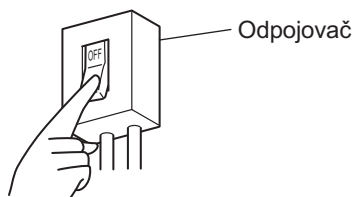
UPOZORNĚNÍ

Během čištění a údržby noste rukavice.
Nebudete-li nosit rukavice, můžete přijít k úrazu.

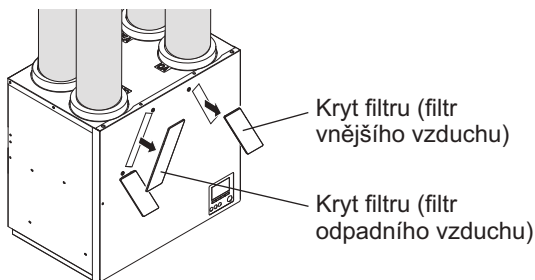
Během čištění a údržby nelezte na nestabilní stojan.

Při pádu byste se mohli zranit.

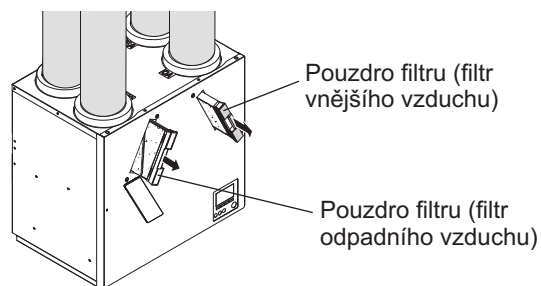
- 1) Před odstraněním filtrů vypněte odpojovač na napájecí desce.



- 2) Odstraňte kryt filtru (filtr vnějšího vzduchu a filtr odpadního vzduchu).



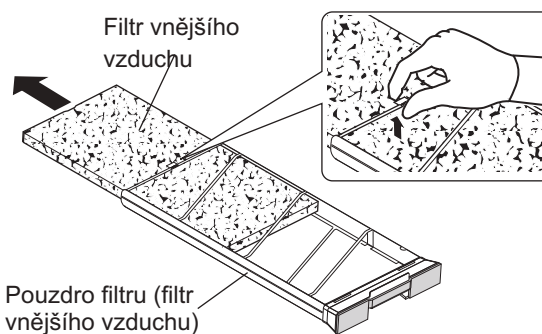
- 3) Jemně vytáhněte pouzdro filtru vnějšího vzduchu a pouzdro filtru odpadního vzduchu.



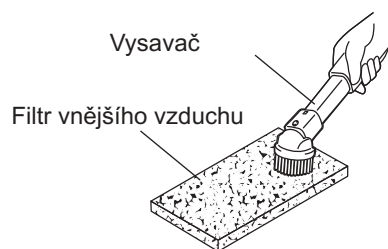
UPOZORNĚNÍ

Při odstraňování pouzdra filtru vnějšího vzduchu a pouzdra filtru odpadního vzduchu může někdy docházet k odkapávání kondenzované vody, která se nahromadí uvnitř. Opatrně vyjměte pouzdra filtrů tak, že je podepřete oběma rukama, aby nebyla nakloněná.

- 4) Jemně vytáhněte vzduchové filtry z pouzdra filtru vnějšího vzduchu a pouzdra filtru odpadního vzduchu.



- 5) Odstraňte prach pomocí vysavače.

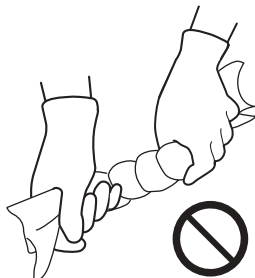


V případě silného znečištění filtru stlačte a omyjte filtr studenou nebo teplou vodou (40 °C nebo méně) a poté filtr nechejte uschnout na vzduchu.

Poznámka

- Neumývejte filtr tak, jak je znázorněno níže, jinak by mohlo dojít k jeho deformaci.

- Filtr neumývejte horkou vodou.
- Filtr nečistěte odíráním ani drhnutím.
- Filtr nemačkejte ani nekrutěte.



- Pokud je filtr poškozen nebo byl cca čtyřikrát omyt vodou, vyměňte jej za náhradní filtr (prodává se samostatně).
- Po výměně filtrů zlikvidujte opotřebované filtry vnějšího vzduchu a filtry odpadního vzduchu v souladu s postupy uplatňovanými v místě, ve kterém žijete.

Filtry vnějšího vzduchu a filtry odpadního vzduchu jsou vyrobeny z PET a akrylových vláken.

Jak postupovat při výměně filtrů (prodávají se samostatně)

Vyměňte filtry vnějšího vzduchu nebo filtry odpadního vzduchu a nainstalujte nové filtry (prodávají se samostatně).

Poznámka

- Před instalací pouzdra filtru na produkt nezapomeňte namontovat filtry do pouzdra filtru.
- Nepomíchejte filtry vnějšího vzduchu s filtry odpadního vzduchu.

Sestavení a kontrola po čištění a údržbě

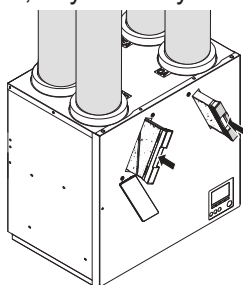


UPOZORNĚNÍ

Po vyčištění a údržbě bezpečně nainstalujte součásti.

V případě pádu součástí, může dojít ke zranění. Účinnost zachycení filtrů klesá.

1. Namontujte filtr do pouzdra filtru podle opačného postupu demontáže.
 - Dbejte na to, aby filtr nevyčníval z pouzdra filtru.



2. Namontujte pouzdro filtru vnějšího vzduchu a poté kryt filtru.
3. Namontujte pouzdro filtru odpadního vzduchu a poté kryt filtru.
4. Po dokončení montáže zapněte odpojovač a překontrolujte následující:
 - Překontrolujte emise abnormálního hluku.
 - Překontrolujte normální proudění vzduchu.
 - Překontrolujte únik vzduchu z místa instalace pouzdra filtru vnějšího vzduchu nebo pouzdra filtru odpadního vzduchu.
5. Resetujte indikátor čištění filtru.
 - Podrobné informace o způsobu resetování indikátoru čištění filtru viz část 5. *Informace o filtru.*

Poznámka

- V některých provozních podmínkách může na filtrech ulpívat kondenzovaná voda a/nebo kapičky vody ze sněhu/mlhy. To však nepředstavuje problém pro výkonnost či kvalitu produktu.
- Nezapomeňte nainstalovat filtry do produktu. (Inak by mohlo dojít k ucpání povrchu tepelného výměníku špínou nebo poklesu objemu vzduchu.)
- Použijte takový volitelný prachový filtr (standardní filtr, filtr se střední účinností, PM2.5 filtr (prodává se samostatně)), aby vyhovoval vaší konkrétní aplikaci, pokud se obáváte, že by se dovnitř mohl dostat malý hmyz nebo malé nečistoty či prachové částice.

Péče o ovladač

Pro odstranění nečistot z displeje ovladače otřete hadříkem namočeným do čisticího prostředku a setřete suchým hadříkem pro odstranění zbývajících čisticích prostředků. Nepoužívejte následující rozpouštědla. (Mění kvalitu a barvu.)

Ředidlo na barvy, alkohol, benzen, benzín, kerosin, čistič ve spreji, čisticí alkálie atd.

7. Řešení problémů

Pokud se vyskytnou problémy uvedené v následující tabulce, proveďte následující kroky.

Pokud nedojde k odstranění problému ani po provedení požadovaných opatření nebo se vyskytne problém jiný, než který je uveden v následující tabulce, **VYPNĚTE** odpojovač a poté kontaktujte svého prodejce nebo dodavatele elektrické energie.

Příznak	Příčina	Akce
Žádný provoz	Produkt není napájen.	Překontrolujte jistič na napájecí desce.
	Tlačítko ☺ na ovladači není [ON] (zapnuto).	Stiskněte tlačítko ☺ na ovladači pro zapnutí.
Z produktu vychází zvuk	Zvuk pohybujících se větráků a zvuk proudícího větru.	Nejde o poruchu.
Provozní hluk se zvýšil	Filtr není namontován bezpečně.	Namontujte filtr znovu. (viz část 6.)
	Filtr je ucpaný.	Očistěte filtr. (viz část 6.)
	Vnější kryt je zablokovaný.	Odstraňte překážky.
Průtok vzduchu se snížil	Filtr je ucpaný.	Očistěte filtr. (viz část 6.)
Rušivý hluk z produktu	Kondenzovaná voda ve vypouštěcím potrubí je nasávána větrem nasávaným produktem, ale není vypouštěna.	Snižte otáčky ventilátoru produktu. Hluk zmizí, protože kondenzovaná voda se bude snadněji vypouštět z vypouštěcího potrubí.
Hluk kolísá	Hluk se někdy zesílí vlivem venkovního větru. Nejde o poruchu.	Máte-li obavy z kolísání zvuku, obraťte se na svého prodejce nebo dodavatele elektrické energie.
Kondenzovaná voda v pouzdu filtru	V určitých provozních podmínkách se někdy hromadí kondenzovaná voda.	Nejde o poruchu.
Hlasitost provozního hluku se v různých místnostech liší	Hlasitost provozního hluku se někdy liší například kvůli délce potrubí do každé místnosti.	Nejde o poruchu.
V zimním období se někdy zastaví přívod vzduchu.	Produkt pracuje v přerušovaném režimu příváděného vzduchu.	Nejde o poruchu. Viz funkce automatického zastavení přívodu vzduchu/ funkce automatického přerušovaného provozu přívodu vzduchu. (viz další stránka.)
Proud příváděného vzduchu je studený	Teplota vnějšího vzduchu je nízká.	Nejde o poruchu. Přívodní vzduch je někdy ochlazen vnějším vzduchem.
Drobný hmyz vniká do vnitřního prostoru otvorem pro přívod vzduchu.	Drobný hmyz by mohl pronikat produktem do vnitřního prostoru zvenčí.	Nejde o poruchu. Množství pronikajícího hmyzu lze zmenšit pomocí vysokovýkonného filtru (volitelné části).
Na vnější straně produktu se objevuje kondenzace.	Je-li venkovní teplota nízká nebo je vnitřní vlhkost vysoká, kondenzace se může objevit mimo produkt.	Nejde o poruchu. Kondenzaci odstraňte hadříkem.
Vnitřek produktu nebo filtrů je vlhký.	Vnitřek produktu nebo filtrů může zvlhnout kvůli mlze venku nebo kondenzaci.	Nejde o poruchu.
Na výstupu z otvoru pro přívodní vzduch se vyskytuje kondenzace.	Je-li vlhkost venku nebo uvnitř vysoká, může se vyskytnout kondenzace.	Nejde o poruchu. Kondenzaci odstraňte hadříkem.
Objem vzduchu se zvětšuje/ zmenšuje bez jakéhokoliv příkazu.	Objem vzduchu se může automaticky zvětšit/zmenšit, zachytí-li produkt externí vstup.	Nejde o poruchu. Překontrolujte nastavení.

Nefunguje-li ovladač:

Příznak	Příčina	Akce
Tlačítko OFF (vypnuto) nefunguje pro zastavení produktu.	Tlačítko Enable OFF (aktivovat vypnutí) je nastaveno na neplatné. (Při výchozím továrním nastavení je tlačítko Enable OFF (aktivovat vypnutí) nastaveno na No (ne))	Nejde o poruchu. Po nastavení tlačítka Enable OFF (aktivovat vypnutí) vypněte odpojovač pro zastavení produktu. Zrušení nastavení tlačítka Enable OFF (aktivovat vypnutí) viz 6.4.2.7 Režim ovládání v Instalační příručce.
Nelze vybrat režim ventilace (bypass, automatický bypass).	Kvůli nastavení přeskočení. (Při výchozím továrním nastavení je bypassová ventilace nastavena na Skipped (přeskočeno).)	Nejde o poruchu. Zrušení nastavení přeskočení viz 6.4.2.7 Režim ovládání v Instalační příručce.
Nelze vybírat otáčky ventilátoru (☼, ☼-, ☼+ nebo ☼-+).	Kvůli nastavení přeskočení. (Při výchozím továrním nastavení je ikona ☼- přeskočena.)	Nejde o poruchu. Zrušení nastavení přeskočení viz 6.4.2.7 Režim ovládání v Instalační příručce.
Objem vzduchu se změní bez jakéhokoliv příkazu.	Aby byl tepelný výměník v zimě chráněn před mrazem, lze objem vzduchu zvýšit/snížit.	Nejde o poruchu.
	Objem vzduchu se může automaticky zvětšit/zmenšit, zachytí-li produkt externí vstup.	
Objem vzduchu se nezmění, i když se změní otáčky ventilátoru produktu.	Je-li přijímán externí vstup, je upřednostněn i v případě výběru nižších otáček ventilátoru. (Ikona externího vstupu ☼ se zobrazí, jsou-li otáčky ventilátoru dány externím vstupem.)	Nejde o poruchu.

Funkce automatického zastavení přívodu vzduchu / funkce automatického přerušovaného provozu přívodu vzduchu

Aby byl tepelný výměník chráněn před mrazem, produkt spustí automatické zastavení přívodu vzduchu / automatický přerušovaný provoz přívodu vzduchu, je-li teplota venkovního vzduchu -3 °C nebo nižší. Aby se zabránilo ulpívání námrazy na tepelném výměníku, je ventilátor přiváděného vzduchu regulován podle níže uvedených teplot.

Venkovní teplota	-15 °C nebo nižší	Mezi -15 °C a -3 °C	-3°C nebo vyšší
Režim	Režim zastavení přívodu vzduchu	Přerušovaný provoz přívodu vzduchu	Nepřetržitý provoz

Poznámka

- K udržení určitého množství přiváděného a odváděného vzduchu se doporučuje předehřívač (přívod v provozu).
- Je-li teplota vnějšího vzduchu -15 °C nebo nižší, běží ventilátor přiváděného vzduchu, aby detekoval teplotu vnějšího vzduchu.
- Je-li teplota vnějšího vzduchu -25°C nebo nižší, neběží ventilátor přiváděného vzduchu, aby detekoval teplotu vnějšího vzduchu.

8. Specifikace

Model		VL-250CZPVU-R-E VL-250CZPVU-L-E				VL-350CZPVU-R-E VL-350CZPVU-L-E				VL-500CZPVU-R-E VL-500CZPVU-L-E			
Elektrické napájení		220-240 V / 50 Hz , 220 V / 60 Hz											
Třída Erp		A ⁺											
Režim ventilace		Režim rekuperace tepla											
Otáčky ventilátoru		4	3	2	1	4	3	2	1	4	3	2	1
Ikona otáček ventilátoru													
Napájení ventilátoru		100%	70%	50%	30%	100%	70%	50%	30%	100%	70%	50%	30%
Příkon	[W]	106	44	23	11	155	71	37	19	275	104	49	21
Objem vzduchu	[m³ /h]	250	175	125	75	320	224	160	96	500	350	250	150
	[L/s]	69	49	35	21	89	62	44	27	139	97	69	42
Vnější statický tlak [Pa]		150	74	38	14	150	74	38	14	200	98	50	18
Efektivita teplotní výměny [%]		85	87	88	90	85	87	88	90	85	87	89	92
Hluk (hladina akustického tlaku * ¹) [dB]		31	22	16	15>	35	26	19	15>	37	29	22	15>
Hmotnost [kg]		26				32				39			

- Výše uvedené hodnoty jsou hodnotami při výchozím továrním nastavení.

- Proud, spotřeba energie, účinnost a hluk se měří při jmenovitém objemu vzduchu a při 230 V / 50 Hz.

- Kontaktujte prodejce ohledně dalších specifikací.

*1 Hladina akustického tlaku při 3 m je sférická.

9. Poprodejní servis

Informace o službách poprodejního servisu poskytovaných pro tento produkt vám poskytne prodejce.

Pokud jsou slyšet neobvyklé zvuky, není vyfukován žádný vzduch, nebo dojde-li k jiným potížím, vypněte napájení a obraťte se na prodejce. Ceny kontrolních a opravárenských prací zjistíte u prodejce.

■ Retenční období funkčních náhradních dílů

Funkční náhradní díly uchováme po dobu 6 let po ukončení výroby produktu.

Funkční náhradní díl je takový, který je potřeba k udržení funkce produktu.

■ Doporučená kontrola a údržba

Po několika letech používání může nastat následující. Doporučujeme kontrolu a údržbu prováděné profesionály.

- Únik vody v důsledku ucpání odtokového potrubí a odtokové hadice
- Vstup prachu kvůli zhoršení kvality filtrů
- Abnormální hluk nebo vibrace kvůli tomu, že motor dosáhl konce své provozní životnosti
- Únik vzduchu způsobený tím, že tepelný výměník dosáhl konce své životnosti

Následující části jsou spotřební:

- Motor
- Filtr vnějšího vzduchu
- Filtr odpadního vzduchu
- Tepelný výměník

■ Náklady na opravu zahrnují technický poplatek, náklady na díly (a obchodní cesty) atd.

Výrobce: **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

TOKYO BLDG. 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO, 100-8310 JAPAN

Mar. 2021